

THIRD PROTOCOL AMENDING THE TREATY OF AMITY AND COOPERATION IN SOUTHEAST ASIA พิธีสารฉบับที่ ๓ เพื่อแก้ไขสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้		
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง
<p><b>ARTICLE 1</b></p> <p>Article 18, Paragraph 3, of the Treaty of Amity shall be amended to read as follows:</p> <p>“This Treaty shall be open for accession by States outside Southeast Asia and regional organisations whose members are only sovereign States subject to the consent of all the States in Southeast Asia, namely, Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People’s Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam.”</p>	<p><b>ข้อบทที่ ๑</b></p> <p>ให้แก้ไขข้อบทที่ ๑๘ วรรค ๓ ของสนธิสัญญามิตรภาพฯ ดังนี้</p> <p>“สนธิสัญญานี้จะให้รัฐที่ไม่ได้อยู่ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และองค์การระดับภูมิภาคซึ่งมีสมาชิกเป็นรัฐอธิปไตยเท่านั้น ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับความยินยอมของรัฐในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่ทั้งปวง ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม”</p>	<p>พิธีสารฉบับที่ ๓ เพื่อแก้ไขสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดเพิ่มเติมให้องค์การระดับภูมิภาคซึ่งมีสมาชิกเป็นรัฐอธิปไตยสามารถภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ ได้ โดยเป็นการกำหนดเพิ่มเติมจากพิธีสารฉบับที่ ๑ ที่กำหนดให้เฉพาะรัฐนอกเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สามารถภาคยานุวัติได้ ทั้งนี้ โดยมีได้มีการกำหนดหน้าที่ให้ประเทศไทยต้องปฏิบัติเป็นการเฉพาะ จึงไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับพิธีสารฉบับนี้</p>
<p><b>ARTICLE 2</b></p> <p>Article 14, Paragraph 2, of the Treaty of Amity shall be amended to read as follows:</p> <p>“However, this article shall apply to any of the High Contracting Parties outside Southeast Asia only in cases where that High Contracting Party is directly involved in the dispute to be settled through the regional processes.”</p>	<p><b>ข้อบทที่ ๒</b></p> <p>ให้แก้ไขข้อบทที่ ๑๔ วรรค ๒ ของสนธิสัญญามิตรภาพฯ ดังนี้</p> <p>“อย่างไรก็ตาม ข้อบทนี้จะใช้กับอัครภาคีผู้ทำสัญญาที่ไม่ได้อยู่ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เฉพาะในกรณีที่อัครภาคีผู้ทำสัญญานั้นมีส่วนเกี่ยวข้องโดยตรงในกรณีพิพาทที่จะรับการตัดสินตามกระบวนการของภูมิภาค”</p>	

THIRD PROTOCOL AMENDING THE TREATY OF AMITY AND COOPERATION IN SOUTHEAST ASIA พิธีสารฉบับที่ ๓ เพื่อแก้ไขสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้		
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง
<p><b>ARTICLE 3</b></p> <p>This Protocol shall be subject to ratification and shall come into force on the date the last instrument of ratification of the High Contracting Parties is deposited.</p>	<p><b>ข้อบทที่ ๓</b></p> <p>พิธีสารนี้ต้องได้รับการให้สัตยาบันและจะมีผลใช้บังคับในวันที่สัตยาบันสารฉบับสุดท้ายของอัครภาคีผู้ทำสัญญาได้รับการเก็บรักษา</p>	